

M. REY

CONCESIONARIO DE



SIMCA 1200

El Simca que le hará pensar en SIMCA

Vd. puede

Disfrute el poder del DODGE 3700

CAMIONES, desde 1.500 a 25.000 kgs. de carga.

AUTOBUSES, desde 20 a 61 plazas.

TRACTORES, agrícolas e industriales desde 36 a 80 CV., con una extensa gama en aperos agrícolas.

MOTORES, normales desde 45 a 260 CV. y marinos desde 33 a 230 CV.

y todos los modelos de AUTOMOVILES SIMCA y DODGE.

SERVICIO Y VENTAS EN:

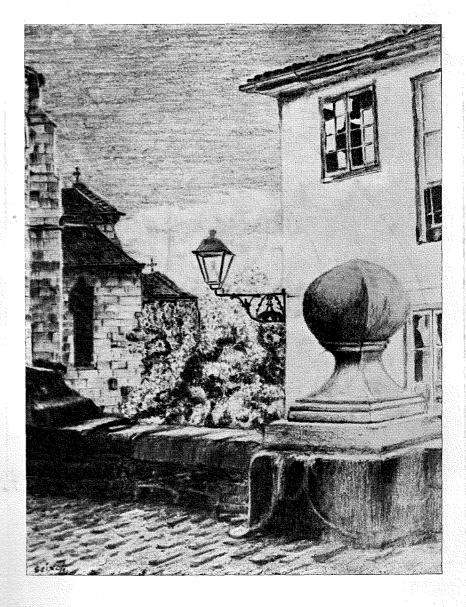
BETANZOS

EL FERROL

MAGDALENA, 11 - TLFS. 230 y 499

AVDA. DEL GENERALÍSIMO, 209-215 TLFS. 311100 y 311104

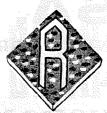
Antes de decidir su compra, CONSÚLTENOS



BETANZOS

FIESTAS PATRONALES 1973





TERRAZOS RIEGO

BETANZOS Y PORRIÑO

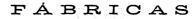
ofrecen:

Belleza

Calidad

Prestigio y

Duración



Betanzos:

Porriño:

Teléfonos 391 y 489

Camino del Carregal, 16 Atios-Porriño (Pontevedra) Teléfonos 228 y 252

AJASA, S. L.

MAQUINARIA AGRICOLA

Concesionarios de

AGRIA HISPANIA, S. A.

para la provincia de La Coruña

Avda, Argentina, 25 - bajo - El Rollo

Avda. de Lugo, 177

Teléfono 683

○// Teléfono 58-31-79

BETANZOS

SANTIAGO DE COMPOSTELA

BALBINA

FRUTERIA - ALIMENTACION - LECHERIA



Plaza García Hermanos, 4

Teléfono 484

BETANZOS

ELSES EREATORIAL

ILUMINACIONES

20018010X9 U 2010000 20190000 (Casa fundada en Padrón)



Domicilio particular:

OCT onoisis!

Talleres:

Prolongación San Luis, 85-5.º

c/ Europa, 19

Teléfono 235260

20VIIABABAB 200 y Café-Bar APRISCO

LA CORUÑA



Casa proveedora de la instalación eléctrica que ofrecerá la ciudad en sus

mbour Fiestas Patronales and and

BOUTIQUE

REBECA

La Boutique de Betanzos Modelos propios y exclusivos

Soportales del Campo, 16

Teléfono 730

BETANZOS

Protongación San Luís, 85-5.

SALA DE JUEGOS RECREATIVOS

"CLAUDIO"

Travesía del Progreso, 17 y Angeles, 2

BETANZOS



Las Salas donde la juventud pueden distraerse y disfrutar

Bazar de los Regalos



. LISTA DE BODAS

GRAN SURTIDO EN OBJETOS

DE REGALO

LAMPARAS Y DECORACION

PORCELANAS FINAS



Distintanto and with highle selecto

Avda. Jesús García Naveira, 17

Teléfono 55

Cafetería

LAMPARAS DECORACION

Distinta... ... Ambiente selecto



Avda, Jesús García Naveira, 17 Teléfono 55 Teléfono 285 - SA

Un saludo de

Colchonería Mueblería



CORTINAS

TAPICES

DECORACION

GRAN SURTIDO EN MUEBLES

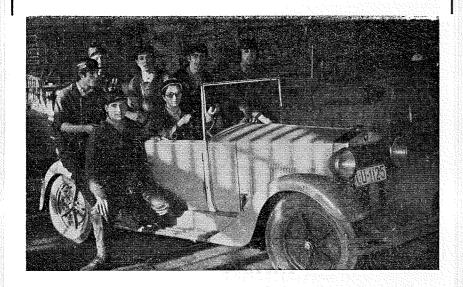


Avda. J. García Naveira, 7

Teléfono 705

TALLERES

Juan Carro



40 años de experiencia en mecánica general. Reparación de toda clase de automóviles. Servicio permanente de grúa.

Teléfonos: Comercial 1056

Particular 611

«El Carregal»

BETANZOS

AURELIO SANCHEZ BONOME

Sava AUSTIN
Sava BMC
Sava BERLIET

SHANGER

Las Cascas, 21

Tolelos 200

Teléfonos 427, 862 y 869

(Bisision y Island: South (A N Z O S

AURELIO SANCHEZ BONOME

Carretillas elevadoras HYSTER
Tractores DAVID BROWN
SAVA NUFFIELD
Maquinaria Agrícola y Camiones SAVA

Excavaciones y movimientos de tierra

Las Cascas, 21

Teléfonos 427, 862 y 869

JAPRIOR

INSTALACIONES ELECTRICAS

Distribuidor oficial EDESA - Calefacción GARZA

SERVICIO TECNICO

Exposición y Talleres: Rúa Traviesa, 40 (latera)

- Malajonos 127, 862 y 869

Telėfono 380

lias Cascas, 21

BETANZOS

BAR "LA MARINA"

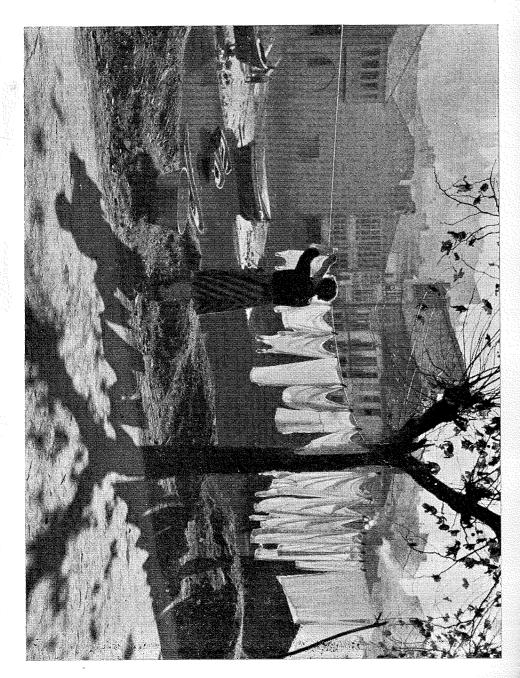
de Manuel Casanova

FABRICA DE AGUARDIENTES

EXPORTADOR DE VINO DEL PAIS Y OTROS
EMBOTELLADOS Y A GRANEL
VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Calle de la Marina, 16

Teléfono 382



COMISION DE FIESTAS PATRONALES DE BETANZOS SAN ROQUE 1973

D. Julio Eugenio Vázquez Fernández

D. Manuel Pérez Cobas

D. Joaquín Barral López

D. Enrique Vales Castro

D. Joaquín Freire Crespo

D. Jaime Rey Prieto

Aft oloisis!

D. Pedro Paz Castrillón

D. Venancio Lago Soler

D. Ramón Roel Barbeito

D. Antonio Rodríguez Pérez

D. Antonio Pedreira Gómez

D. José Gómez Crespo

D. José Veiga Ramallo

D. Manuel Herranz Benito

La Comisión de Fiestas agradece a las entidades públicas, privadas, comercio, industria, y en general a todos los brigantinos, su generosa aportación y el buen trato que nos dispensaron; también deseamos hacer patente nuestro agradecimiento a un número considerable de amigos, que con total desinterés, nos brindaron su valiosa colaboración.

Y por último, deseamos a todos, brigantinos y forasteros unos felices y alegres días de fiestas.



ingeolum, in

Tintorería MILAN

(Manuel Casal)

Limpieza en seco en 20 minutos

Limpieza o teñido en cueros o ante

Lutos en cuatro horas

Especialidad en tergales

Manzana José Antonio, 5

Teléfono 752

BETANZOS



GENEROS DE PUNTO

Especialidad en chaquetas, jerseys y abrigos para señora, caballero y niño

Argentina, 11

Teléfono 534

BETANZOS

Saludo del Alcalde

EN estas fechas del mes de agosto en que la ciudad de Betanzos acude a su Santo Patrono para pedir protección y ayuda al mismo tiempo que rinde pleitesía y muestra su agradecimiento con un voto que cuenta con más de 400 años, y que va unido íntimamente con la alegría de gaitas y caneiros, de barracas y atracciones, de globo y deportes, constituyendo un armonioso conjunto de fervor religioso y regocijo mundano, os deseo a todos y con un cordial saludo, unas felices fiestas.

Marcial Olveira Rey

FOTO FERSAL

ESTUDIO - LABORATORIO - REPORTAJES
TRABAJOS INDUSTRIALES
CAMARAS Y MATERIAL FOTOGRAFICO

C/ Venezuela

BETANZOS

Telf. 552

(Sucursal en Curtis)

"Peluquería Nevy"

TRABAJOS DE CALIDAD

Calle Argentina, 12 - Teléfono 552

BETANZOS



"ALMACENES ROYAL"

ESMALTES BARNICES



BETANZOS



Rall Colombia du la constanti

JOYERIA

PLATERIA

RELOJERIA

LISTA DE BODAS



Plaza García Hermanos, 4 Rúa Traviesa, 18 - Teléf. 401

BANESTO

Un Banco para todo y para todos La organización bancaria más extensa de España Más de 730 oficinas repartidas por todo el país

En Betanzos:

Plaza García Hermanos, n.º 23



En la Provincia:

La Coruña, IIrbana de Fernández Latorre y Urbana de Finisterre, Cambre, Carballo, Cedeira, El Ferrol del Caudillo, Finisterre, La Puebla del Caramiñal, Malpica, Noya, Ordenes, Ortigueira, Padrón, Puenteceso, Sada, Santa Comba, San Saturnino, Santiago de Compostela, Teijeiro y Vimianzo.



Los servicios del

Banco Español de Crédito

llegan a todos los lugares del Mundo.

ILAJI CAJICAJI

POLLERIA - HUEVERIA - FIAMBRES

EMBUTIDOS

PESCADOS FRESCOS Y CONGELADOS

MARISCOS

Pescadería, 7 y 11

Teléfono 577

BETANZOS

CONFITERIA

BOMBONES

Hnos. Mariñeiro

Encargos para fiestas familiares y Cumpleaños



Sánchez Bregua, 8

Teléfono 827

HIJOS DE A. NUÑEZ, S. R. C.

Corresponsales del Banco de España

CASA FUNDADA EN 1871

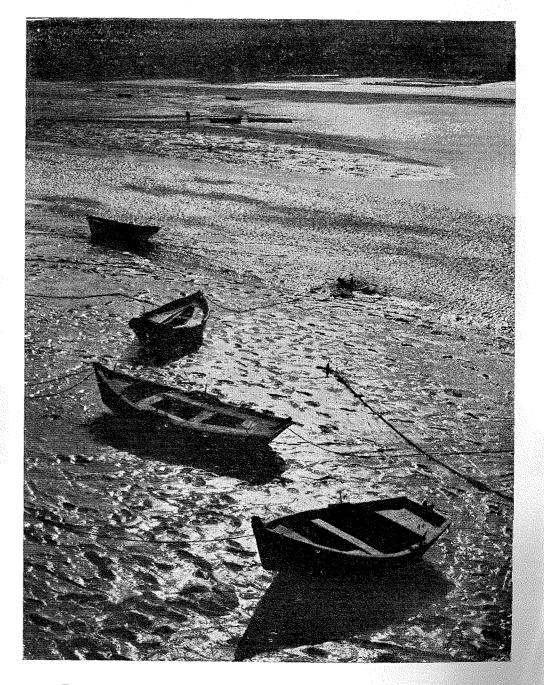
- Muebles de todos los estilos
- © Colchones
- Mantas
- © Colchas
- 🌣 Algodones
- 👸 Pañería Caballero
- Papelería
- Artículos de viaje



Sánchez Bregua, 2 y 4

Teléfono 17

BETANZOS



ATARDECER (El Pedrido)

(Foto Velga Roel)

A lúa asoma a faciana...



A lúa asoma a faciana
por acima dos picotos.
Acode tamén á festa,
pois quer troulear como todos.

Puxo a roupa das romaxes

- dengue, mantelo.. , ¡un tesouro!-,
gardada na hucha vedraña
entre xarxa e cabrinfollos.

Aí a tedes, peneirándose no limpo ceo de agosto e dando ó vento aturuxos como o máis barudo mozo.

As estreliñas, ó vela, achéganselle nun sopro, gabando a súa fermosura e a xentileza do corpo.

Choutan, rebuldan e brincan cal ovelliñas no souto, e xogan con ela á rolda cantando todas a coro:

Acondicione su vida a los tiempos modernos...

Dormitorios - Comedores - Salas de estar - Armarios y mesas de cocina - Muebles en general - Aparatos de radio - Máquinas de coser - Lavadoras - Aspiradoras - Neveras - Estufas - Tocadiscos Cocinas - Aparatos electro-domésticos y... todo lo que precise en

Establecimientos E. Gundin

J. García Naveira, 5 BETANZOS Teléfono 1040

sobol amos reginori sono erog Adquiera y use hoy, lo que tenía proyectado para el futuro

Casa central: Teresa Herrera, 10

La Coruña

BAR, deles, land to the deles attracts

COSECHA PROPIA VINO DEL PAÍS

Especialidad en tapas variadas E bo viño do Ribeiro

1.ª Travesia del Progreso, n.º 9

Teléfono 1176

BETANZOS

Mariñeiros, mariñeiros, non hay presa no camiño.
Pra desfrutar dos Caneiros, debedes ir a modiño.
¡ Moi a modiño!
¡ Moi a modiño!...

E cando a xira remata
e o campo xa fica soio,
a garrida deusa desce
do seu encumeado solio,
e nun máxico recanto,
preto do Mandéu saudoso,
con ben punteada muiñeira
broche de ouro pon ó antoxo.

Francisco Vales Villamarín

(Debuxo de Eduardo Muñoz)

CAFE-BAR

LA TACITA DE ORO

Ni Club, ni Snack... jun CAFE-BAR!

en el barrio más típico de la ciudad: calle de la Ribera

«LA TACITA DE ORO»

Especialidad en vino de Betanzos de cosecha propia

Quesos - Empanadas - Tapas variadas

Ribera, 132

BETANZOS

Teléfono 598

TALLER MECANICO

José Casal Maceira

Fabricación y reparación de maquinaria para la Industria de la Madera



Carretera de Castilla, s/n

Teléfono 644 - Part. 775

BETANZOS

APUNTES HISTORICOS

Las murallas de nuestra ciudad

instancias de sus habitantes, Alfonso IX de León mudó la villa de Betanzos, en el año 1219, desde el lugar que hoy se llama «Betanzos o Vello», en Tiobre, ad castrum de Untia, que como villa o lugar habitado se cita por primera vez en 1145, aun cuando su puente se menciona ya en el año 1142; aunque en 1211 ya figuraba el «castellum» de Betanzos, hasta 1209 no aparece designado su nuevo emplazamiento con el nombre de Castro de Betanzos, a pesar de lo cual todavía una calle se llama del Castro de Unta y se conserva este último nombre aplicado a una fuente emplazada al nordeste de esta histórica ciudad y no muy lejos del puente que, aun en 1248, después de mudado Betanzos, se llama de Untia, donde hoy el Puente Viejo.

Hay, por lo tanto que suponer reedificada la villa de Betanzos en la primera mitad del siglo XIII, y, desde luego, la muralla del antiguo castro que la cercaba y defendía. En 1386, fué sitiada la villa por las tropas de la Duquesa de Lancáster, y es de suponer que el célebre caballero Fernán Pérez de Andrade, que tanto contribuyó a levantar sus iglesias a últimos del siglo XIV, ayudase también a mejor fortalecer aquella villa, erigida en ciudad en 1465, por Enrique IV; suponiéndose que fueran reedificadas sus murallas por los Reyes Católicos, a últimos del siglo XV.

Eran, por lo menos en gran parte, de mampostería pizarrosa y tenían un grueso de unos 2,70 metros, conservándose algunos trozos entre las casas que por todas partes, a uno y otro lado, se le adosaron hasta ocultarla casi por completo. Defendíanla a trechos algunos torreones rectangulares, de los que uno sobresale entre las casas hacia el Peirao. De las cinco puertas que por lo menos tuvo, tan sólo tres se conservan, la del Puente Viejo, la del Cristo de la Ribera y la del Puente Nuevo, todas ellas de arcos apuntados, conservando los goznes de las hojas y los huecos de las trancas que las asegura-

PAPELES PINTADOS =

Daniel Vázquez



Distribuidor de:

SINTASOL

FLEXOL

MOQUETAS

TECHOS vide condita in 1366, fude some of conditions of the condit

CORTINAS Y RIELES

Ribera, 9 Teléfono 968

Exposición en Monjas, 19 8 Teléfono 1157

BETANZOS

ban, y en las de ambos puentes, además, las ranuras del rastrillo o corredera; las tres defendidas a ambos lados por torres salientes de planta rectangular, restaurada la del Puente Nuevo, que es la más amplia, de 2,73 metros, entre jambas, por Silvestre Concheiro, posiblemente a últimos del siglo XVI, a juzgar por los caracteres de la inscripción en que consta. De la puerta principal o de la villa, también de arco apuntado, derribada en 1874 y cuyo nombre aun conserva la calle en que se abría, sólo quedan unos escudos con parte de la inscripción «Esta ciudad es de las del Rey», en caracteres posiblemente de la segunda mitad del siglo XVI.

Es Betanzos, indudablemente, la población de Galicia que de sus antiguas fortificaciones más puertas medievales conserva.

Archivos Municipales de Betanzos



AUTO-SERVICIO

VDA. E HIJOS DE PEDREIRA

(Casa Amelia) asin estro accidino a

Ultramarinos y Comestibles

Platos preparados nacionales y extranjeros

Pescado y Marisco congelado

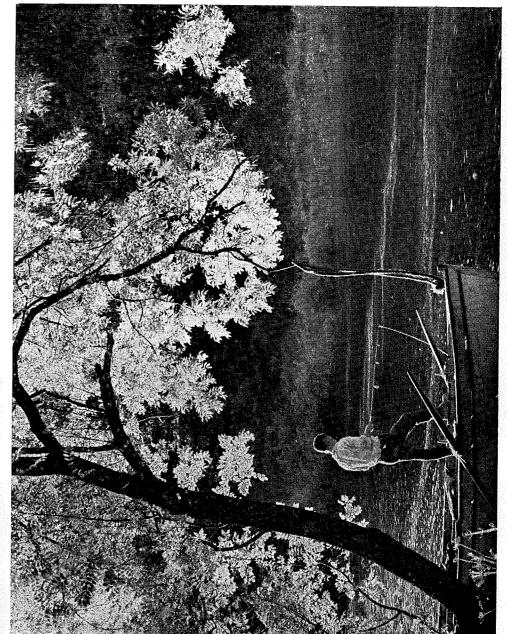


SERVICIO A DOMICILIO

llamando al teléfono 1075



Ana González, 28 (San Francisco)



LAS BODEGAS DEL PAIS

OCAS o ninguna institución de Betanzos, al menos para mi, tan imimportante como LAS BODEGAS DEL PAIS. En pocos lugares se discuten cosas tan trascendentales y se resuelven con mayor tino muchos de los problemas nacionales y locales. Podríamos damos por satisfechos si en otros estamentos de la ciudad reinase un espíritu tan democrático y activo.

Por principo, el que frecuenta el «país», se declara apolítico. – Muy importante esto. Pensemos que importantes personalidades nacionales los son tambien—. Si bien esto no quita el que no se den unas documentadas charlas sobre democracia, libertad y opiniones muy meritorias sobre el Socialismo.

¡Y qué decir de la vida artística y literaria que se disfruta en nuestras bodegas! ¿Quién no recuerda los hermosos recitales de la poesía de Curros y Rosalía? Nuestros orfeones improvisados, sobre todo cuando concurre algún forastero, a los cuales aparte de invitarsele a participar en la merienda, se les deleita con las más variadas canciones enxebres. ¡Y aquéllos conjuntos músico-vocales, con instrumentos de percusión inéditos, como latas de conservas! Siempre recordaré su delicadeza, puesto que después de cantar una canción que denominaban «das nosas», interpretaban «unha dos señoritos do Liceo», por lo general «Muñequita Linda». Pienso que una vez desaparecida una Sociedad que se llamaba «CANDILEJAS», que aun hoy preguntan por ella en ciertos ambientes teatrales de Madrid, no hemos tenido nada parecido.

Me viene a la memoria aquellos relatos «do VELLO SANTANDER»: ¡serenidad, compañeiros!, y tantos otros.

Pensemos que en nuestras bodegas ha nacido el prin er germen de las tan traídas y llevadas asociaciones políticas; por lo menos ya tenemos tendencias: antiayuntamiento y proayuntamiento, partidarios del Liceo y contrarios, del régimen y de los otros.

Un punto importante a considerar es la riqueza de ambientes que en ellas podemos disfrutar. Tenemos bodegas a la orilla del rio, al aire libre o en una oscura bodega, con ambiente tirando a lujoso y otras ya no tanto, jy hasta con televisión! De todos modos yo creo que es un signo decadente la de aquellos parroquianos que entre «neto e neto» esperaban con ansia el «Telediario».

En definitiva, me parece a mi, que Betanzos marcharía por muy buen camino, el día que se decidiese que los plenos del Ayuntamiento se celebren en las distintas bodegas del «país»; por riguroso turno de antigüedad, claro...

Juan Suárez Barros

Distribuidor de com gran caracirago y babada aparoconab ar

COLCHON FLEX

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

SERVICIO A DOMICILIO



amelitario la Avenida Jesús García Naveira, 5

Teléfono 392

BETANZOS

BETANZOS

PROGRAMA OFICIAL DE FIESTAS



Declaradas de Interés Turístico



Programa Oficial de Fiestas

Día 14

A las diez de la mañana, 21 bombas de palenque anunciarán las Fiestas Patronales de la Ciudad de los Caballeros, en honor de San Roque y Santa María del Azogue.

Dianas y alboradas por grupos de gaitas.

A las 21,30, primera gran verbena en la Plaza García Hermanos amenizada por la gran orquesta

COMPOSTELA

Día 15

A las diez de la mañana, disparo de potentes bombas de palenque.

Dianas y alboradas por la Banda de Trompetas, Tambores y Gaitas de la O. J. E. de El Ferrol del Caudillo.

Gigantes y cabezudos.

Grupo enxebre «Brisas da Cruña», ganadores del Primer Premio Regional de Gaitas 1973, celebrado en Santiago de Compostela el pasado mes de mayo.

Danzas gremiales de labradores y marineros de la O. J. E. de Betanzos.

A las doce, solemne misa en honor a Santa María del Azogue.

A las 19 horas, procesión en honor a Santa María del Azogue y San Roque, con la participación de Autoridades, bandas de música, agrupación enxebre, danzas gremiales, danzas de la O. J. E. y gigantes y cabezudos.

A las 22 horas, gran verbena hasta la madrugada en la Plaza García Hermanos, amenizada por la renombrada orquesta

LOS CELTIS

A medianoche, gran sesión de fuegos en la misma Plaza, a cargo del pirotécnico D. Gabriel Rocha, de Soñeiro.

Sub-agente oficial para

BETANZOŞ, LAS MARIÑAS Y PUENTEDEUME



CITROËN

VENTOSA E HIJOS

VENTA Y EXPOSICION

Teléfonos 166 y 603 — Valdoncel, 55-57 y 60

balo Regional de Celus 19 Nocialo en Santago de Compost

BETANZOS

Servicios oficiales de las motosierras

JONSEREDS - SOLO - LOMBARD y PATNER

Cadenas OREGON para todas las motosierras

Día 16

A las 10 de la mañana, gran disparo de bombas de palenque. Dianas y alboradas a cargo de las agrupaciones del día anterior. Gigantes y cabezudos.

A las doce, Función del Voto en la capilla de San Roque, con la participación de Autoridades bajo mazas, banda de música, agrupaciones enxebres, danzas y banda de trompetas y tambores de la O. J. E. de Betanzos.

A las 18 horas, gran partido de fútbol, disputándose el «Trofeo San Roque», entre dos equipos de Primera División Nacional.

A las 22 horas, gran baile amenizado por la gran orquesta

LOS CELTIS

que interrumpirá su actuación a las doce de la noche, para la elevación del magestuoso

GLOBO DE BETANZOS

construído por la familia Pita.

A continuación, gran sesión de fuegos aéreos que culminarán con la quema de la monumental fachada de San Roque, a cargo del citado pirotécnico.

Seguidamente continuará la verbena hasta altas horas de la madrugada.

Día 17

A las diez de la mañana, gran disparo de bombas de palenque. Dianas y alboradas.

A las 22 horas, gran baile en la Plaza García Hermanos, amenizado por el conjunto internacional

LOS NAVEGANTES

Día 18

A las diez de la mañana, gran disparo de bombas de palenque. Dianas y alboradas por la agrupación enxebre «Brisas da Cruña» y varios grupos de gaitas.

Primera gran jira a los poéticos Caneiros, (la mejor romería de Galicia). Bailes típicos en el Campo de los Caneiros, amenizados por varios conjuntos de gaitas del país.

FLORES OBDULIA

Si dice FLORES, dice OBDULIA

phonone consultant observe CASAS EN

LA CORUÑA

Avda. de la Marina, 19 Teléfono 225691

BETANZOS

Carretera de Castilla, 1 Teléfono 1091

Charcutería

ON THE POPULATION OF THE POPUL

usted ya nos conoce...

Rúa Traviesa, 25

Teléfono 974

BETANZOS



NIEBLA

(Foto Veiga Roel)

Desde las primeras horas de la tarde actuará en el Campo de los Caneiros la renombrada orquesta

LOS RAMBALTS

con gran despliegue de amplificación.

Se otorgarán grandes premios a las lanchas mejor engalanadas, pagaderos al regreso de la romería. (Si a juicio del Jurado las lanchas no van debidamente engalanadas, los premios quedarán desiertos).

A las 21 horas, regreso de la romería, con gran batalla de serpentinas y confetti.

A las 23 horas, en el Puente Viejo, gran profusión de fuegos aéreos y acuáticos.

Desde las 22 horas actuará en la Plaza García Hermanos la renombrada orquesta

LOS CELTIS

Día 19

A las diez de la mañana, gran disparo de bombas de palenque. Dianas y alboradas.

A las 21'30, gran verbena a cargo del fabuloso conjunto

LOS CELTIS

Día 20

A las diez de la mañana, gran disparo de bombas de palenque. Dianas y alboradas.

A las 17 horas, Gran Fiesta Infantil, con diversos juegos, concursos y cucañas, otorgándose valiosos premios que se anunciarán oportunamente.

A las 21'30, gran festival amenizado por el fabuloso conjunto músico-vocal

OS BREOGANS

Día 21

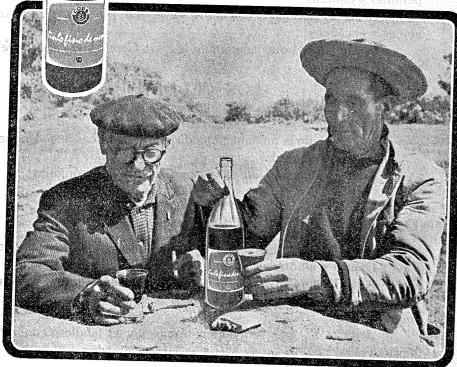
A las diez de la mañana, gran disparo de bombas de palenque. Dianas y alboradas.

A las 17 horas, segunda Gran Fiesta Infantil.

A las 21'30, gran festival amenizado por el conjunto internacional $\,$

LOS PLAYER'S

a cuba de bon viño non precisa de bandeira



máis aló do bon está



i esto chámase viño!

Día 22

A las diez horas, gran disparo de bombas de palenque. Dianas y alboradas.

A las 21'30 horas, extraordinario festival de baile y música a cargo del internacional conjunto

LOS ESPAÑOLES

Día 23

A las diez de la mañana, gran disparo de bombas de palenque. Dianas y alboradas.

A las 21'30 horas, gran festival en la Plaza García Hermanos, amenizado por la orquesta internacional

LOS SATELITES

Día 24

A las diez de la mañana, gran disparo de bombas de palenque. Dianas y alboradas.

Por la tarde, tradicional romería en el campo de San Payo, celebrándose un gran baile amenizado por la gran orquesta

LOS SATELITES

A las 21 horas, serie de actos que organizará la Comisión en honor a los brigantinos que habitualmente residen fuera de nuestra tierra, que serán realizados en el atrio de Santo Domingo, debidamente acondicionado, donde participarán diversos Coros y Danzas de gran renombre regional, acto que será presentado por dos conocidos locutores de R. N. E.

Día 25

Se repetirán los mismos actos del día 18. La verbena estará amenizada por la famosa Orquesta

LOS DUQUES

NOTA. – Durante los días de fiesta, la ciudad lucirá un excepcional alumbrado, a cargo del luminotécnico coruñés Sr. Blanco.

TALLERES CAMPAÑÓ

CHAPISTERIA

PINTURA AL DUCO Y SINTÉTICA

SERVICIO DE GRUA PERMANENTE

Las Cascas, s/n

Teléfono 375

BETANZOS

MADERAS NORTE

Especialidad en tabla limpia de pino del país

TRANSPORTES

Teléfono 67

BETANZOS INFESTA

CAFE-BAR ESTRADA

CONTRACTOR VINOS Y TAPAS -

CAFETERIA

MESON DEL

PLAZA

PLAZA

ESPECIALIDAD EN TAPAS

y recuerde para tapas EL PLAZA

El PLAZA... es distinto

SADA (La Coruña) Teléfono 202

Avelino Souto Martín

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Cemento COSMOS - Saneamiento BELLAVISTA

Fibrocemento IBERIT

Cocinas CORCHO

Lavadoras BRU — Calentadores COINTRA



Avda, García Naveira, 54

Teléfono 170

Restaurante

Bar

CARLOS

Calle Argentina, 15

Teléfono 294

202 ogojelet BETANZO(SITO) 610 ACTAR

Joyería

Relojería

Ballo Marine Marine Common Ballo Marine Common Marine Common Comm

Avenida García Naveira, 1

Teléfono 889

Ad tableys Makes Diskus

BETANZOS

LA JUVENTUD RURAL AND BO PRILLAT

OS resultados de una reciente estadística demográfica en el área rural de nuestra Comarca, son alarmantes. La fértil zona de «As Mariñas», se despuebla y lo que es aún más grave, la población que no emigra, es muy vieja.

Dice el muestreo, que hay en la Comarca unas 4.000 explotaciones agrícolas, y también dice, que solamente el 10°/_o tiene sucesor decidido a incorporarse a la explotación.

Este éxodo masivo es inquietante; fértiles lugares abandonados que, si no cambian las circunstancias, pronto serán invadidos por pinares y matorrales.

Tratar de determinar las causas de tal emigración no es tarea fácil, son muchas las razones que la justifican. Los jóvenes dicen que descan libertad, más alto nivel de vida, trabajo más dignificado y mejor aceptación en la sociedad.

Frecuentemente, aducen otras razones de tipo local y familiar, y a poco que se profundice, hay que aceptar el fundamento del éxodo.

Pero es obligación universal encontrar solución. Vivir en un país con agricultura decayente, es vivir en un país que muere. Entendemos, que si las circunstancias pueden ser cambiantes por la intervención del hombre, de jan de ser circunstancias, son problemas, y lógicamente tienen solución.

En el año 1971, se inició en Betanzos una interesante experiencia con la juventud rural. Un grupo de 25 jóvenes agricultores, tratan de resolver conjuntamente sus problemas. Libertad, más ingresos, y trabajo dignificado, son circunstancias que están superando. Sin duda, lo conseguirán satisfactoriamente, y no tendrán necesidad de emigrar.

El procedimiento que siguen es simple. Estudio de las posibilidades de sus respectivas explotaciones. Capacitación agraria y empresarial. Desarrollo del espíritu de cooperación. Alcanzar estos objetivos no es difícil, y una vez

TALLER DE CHAPISTERIA Y PINTURA

Jesús Basteiro Fernández

Las Cascas

BETANZOS

deolat. W tambiés vlice, que sulamente el 10° 6 tiene succentrlecidido a in

Teléfono 452

Tratar de d'eterminar las causas de lal emigración no es tarca facil, son

| Señora!

Su vello le afea. Venga a depilarlo a

MARY.

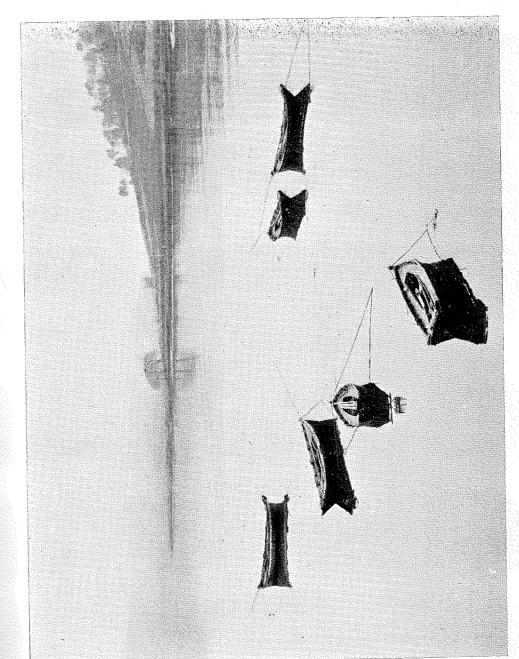
PELUQUERIA DE SEÑORAS

Nemas, Libertad, mes in reses, y trabajo dignificado, se A ROIDALIS DEPILACIONA LA CERA

Rúa Traviesa, 23 - 2.º

BETANZOS

Teléfono 653



iniciada la acción formativa, comienzan a materializar la potencialidad de sus empresas.

El éxito alcanzado por los 25 jóvenes, crcemos que no tiene precedentes. En los dos años de actuación, los resultados que alcanzaron son espectaculares: de 300 cabezas de vacuno que manejaban antes, han pasado a 600; pero aún es más significativo la productividad; antes, las familias de los 25 jóvenes vendían al año 500.000 litros de leche y hoy sobrepasan los 2.000.000 de litros. En semejante índice, aumentaron los ingresos por venta de carne, esperando alcanzar este año, una cifra superior a los 12.000.000 de pesetas.

Estas materializaciones, son resolutivas de muchas de las circunstancias que «obligan» a emigrar a los jóvenes. Si se consigue que participen en este procedimiento los 400 jóvenes agricultores de la Comarca, se logrará una agricultura próspera, «a nivel europeo» (perdón por la manoseada frase), en beneficio de toda la población. Las Mariñas dos Condes, volverá a ser pionera en la técnica-agraria aplicada, nuestra comarca gozará de una agricultura rica, floreciente y dignificada.

Juan María Ruiz Revuelta

Capacialidid this this year as pair

Core Cuespess — Core Cuespess

MUEBLES INOXIDABLES CARPINTERIA METALICA



SERVICIO Y MANTENIMIENTO

Teléfono 1025 Carretera Las Angustias (Frente a la Seat)

BETANZOS

Benjamín García Seoane

Especialidad en tapas y vinos del país



Argentina, 16

Teléfono 895

BETANZOS

¡Boas festas!

CAFE BAR BUENOS AIRES

Saluda a su distinguida clientela

Especialidad en tapas variadas

Sandwichs tostados

Cruz Verde, 1

Urbanización 2 Bellavista 8



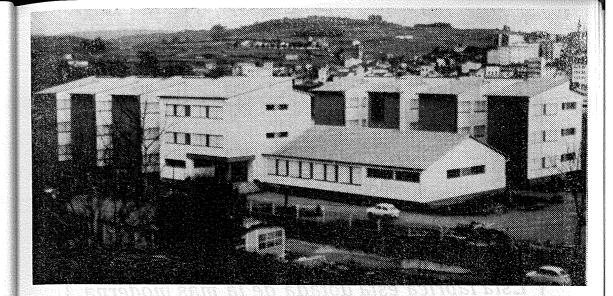
VENTA POR PISOS

INFORMES EN LA OBRA



Carretera de Castilla

BETANZOS



COLEGIO NACIONAL COMARCAL MIXTO DE BETANZOS

ESTE Colegio ha sido creado por Orden Ministerial de 10 de Febrero de 1972, y empezó su funcionamiento durante el Curso pasado.

Consta de 37 unidades eseolares y dirección sin curso. Estas unidades escolares integradas en el Colegio son, todas las Escuelas Nacionales, Mixtas y Unitarias pertenecientes a los municipios de Betanzos, Coirós y Paderne, las que a su vez son suprimidas, integrándose también a efectos de graduación las unitarias de niños y niñas del Consejo Escolar Primario «Garcia Hermanos» y la mixta del Consejo Escolar Primario «Ntra. Sra. del Camino», las cuales siguen en sus respectivos locales.

En el pasado curso escolar el número de alumnos de Educación General Básica, ha sido de 1.186, distribuidos en seis cursos; de Enseñanza Primaria (7.º y 8.º cursos), 83 alumnos y 80 de Párvulos.

En resumen, en el nuevo edificio escolar hay en la actualidad 32 unidades escolares y las dos de párvulos, una en el edificio del antiguo Hospital y otra en la calle de Saavedra Meneses.

Los alumnos procedentes de localidades distantes a más de 2 Km. del

BETANZOS



Esta fábrica está dotada de la más moderna maquinaria Anno An 0133 103

CAFE-BAR

EXQUISITO CAFE



Plaza García Hermanos Edificio Liceo

BETANZOS

Centro Escolar, son transportados y disfrutarán del Servicio de Comedores Escolares.

Como despedida del curso 1972-1973, el pasado día 29 de junio, se han celebrado diversos actos en el patio cubierto del Centro, en el que ante más de 1.200 espectadores actuaron los diversos cuadros artísticos de los diferentes cursos, así como la presentación de la Rondalla del Colegio compuesta por 32 niños y niñas.

La Exposición Escolar, abierta al público durante ocho días, ha sido muy visitada, haciendo cálidos elogios todos los visitantes, de la calidad de los distintos trabajos que allí estaban expuestos.



Come dispedida del gurao 1972-1973, el pusado alia 29 de junio, se lan labrado diversos actes en el maternal lebrado diversos actes en el maternal del como en el maternal del maternal del como la pusadore 20 Antibo del maternal cursos, así como la pusada en el maternal del Colegio compuesta actemas y mites.

ta Exposición Estaba, abserta al municipa superior de la calidade los estada, haciendo calidade estaba a constante de la calidade los estadas. Documentos de la calidade los estadas de la calidade estada estada estada estada en la calidade estada estada



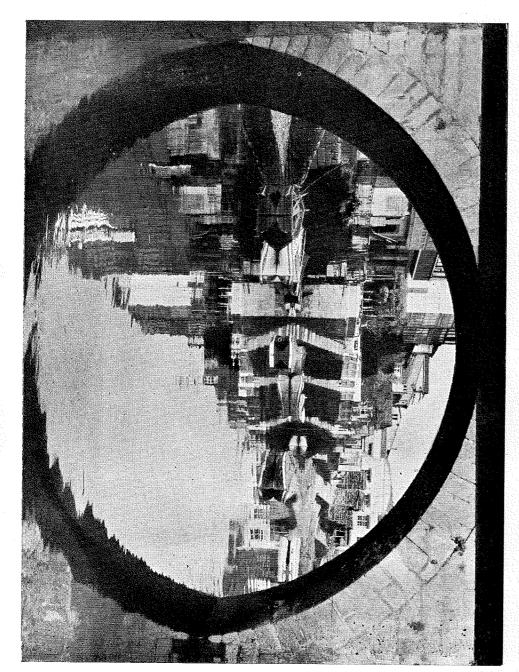
Ribeiro de calidad



BRUDSITO CARR

TELEFONO 307

RIBADAVIA



RECIENTEMENTE INAUGURADO

Snack - Bar Brigantium

Local de ambiente joven

Cruz Verde, 2

BETANZOS

CONFITERIA RÁBADE

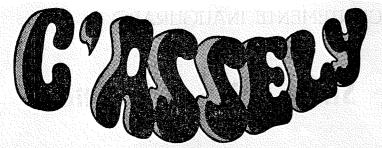
ESPECIALIDAD EN

MELINDRES Y ALMENDRADOS

Plaza García Hermanos, 12

Teléfono 312

e/ Argenting O Z N A T B B T A N Z O S Triefono 324



DISCOTHEQUE-CLUB

al pensar en C'assely los pies me vuelan...

La Sala Pop de La Coruña

MUSICA - COLOR - ALEGRIA

SALA CLIMATIZADA

Pintor J. Vaamonde, s/n - Teléfono 229038

LA CORUÑA

ဟ N

Un rincón de La Coruña en Betanzos

VERMOUTH en CAFE Y COPA en CHATO DE VINO en

y... BAILE en

c/ Argentina, 6 - A

Z

0

Teléfono 324

(Manuel Riego Betanzos)

Suministros para la construcción



- CEMENTOS NOROESTE «OURAL»
- SANEAMIENTOS SCALA
- SANGRA
- URALITA
- VIDRIOS Y PINTURAS



Avda. de La Coruña, 9

Tlfs. 357 - 755

EMILIO MORANDEYRA

Suministros para la Construcción



Fibrocementos URALITA

Saneamientos ROCA

Cementos REZOLA

Impermeabilizantes SIKA

Laminados decorativos FORMICA

Azulejos SYNFA

Griferías BUADES

Fregaderos acero inoxidable SOBERANA



Ribera, 143

Teléfono 142

BETANZOS

AUTOCARES

F. VIDAL

Reparación Electricidad del Afromóvil

EXCURSIONES

GOGLT amove?

Betanzos-Infesta

Teléfono 944

FONDA ESTACION NORTE

CAFE - BAR

COMIDAS A TODAS HORAS

Teléfono 4

Betanzos-Infesta

Construcciones Rey

BETANZOS - INFESTA

Electromecánica GAYOLO



Reparación Electricidad del Automóvil y Bobinado de Motores

Servicio TUDOR — Servicio LUCAS

Servicio DELCORREMY

Radio BLAUPUNT

Cassetes DEWALD



Avda. García Naveira

Retainment infesta

Teléfonos 561 - 637

BETANZOS



Próxima inauguración de sus modernos talleres en

Carrelera de Circunvalación

Pirotecnia

Fábrica de fuegos artificiales ==

SOÑEIRO - SADA (La Coruña) SADA (La Coruña) Teléfono 41 - Oleiros



Primer Premio del Exemo. A yuntamiento de Alicante (Hogueras de San Juan 1970 y quema de la Nit de Foc 1971 y 2.º Premio 1972

Primer Premio del Excmo. Ayuntamiento de La Coruña (Cena de Gala en honor a S. E. el Jefe del Estado 1970-71-72)

Distinguida felicitación de la Comisión de Fiestas del Excmo. Ayuntamiento de Lugo (Fiestas de S. Froilán 1970-71-72)

Rotundo éxito conseguido en Santiago de Compostela, en la quema de los tradicionales Fuegos del Apóstol 1970

Destacadísimo éxito en Villagarcía de Arosa, Combate Naval y Fuegos Acuáticos 1971-72

Primer Premio en Villagarcía de Arosa, Concurso de Pirotécnicos 1971 Primer Premio en Santiago de Compostela, Fiestas Ascensión 1973 Rotundo éxito en la Quema de los Fuegos del Cristo, Bouzas-Vigo 1973



Proveedor de los fuegos de estas fiestas

BARRAL

RELOJERIA Y PLATERIA

Extenso surtido en relojes de todas las marcas

Plateros, 12 — Teléfono 435

BETANZOS

PASO DE CEBRAS

Primer Premio del Exomo: A vuntamiento de Alicante (Hogneras de San

Primer Premio del Exemo. A vuntamiento de La Coruña (Cena de Cala

SAVIN -- LAGARES

SAGATAY SOMIV Piroteonicos 1971

Primer Trauno en Santiago de Compete a, Flestos Ascensión 1272 Rotundo exito en la Quenna de Les Passes del Cristo, Bouzas-Vign 1978

2.ª Travesia del Progreso

zalteit zeite eb zogeut zol B. EdTANZOS

CERVEZAS AGUILA NEGRA y ESPECIAL "COLLOTO"

Goce de su pleno sabor al poner en sus labios "oro y espuma" para su deleite.

Depósito: Ntra. Señora, 2 - Teléfono 129

BETANZOS

VIÑOS DO RIBEIRO EEPAZO"

Complete siempre una comida con estos delicados vinos "da terra meiga"

Depósito: Nuestra Señora, 2

Teléfono 129

DISCOTECA



La Sala Selecta de Betanzos

E

Tomás Dapena, 7

BETANZOS



clase aparte

MARCA PROPIA NO PAGA CONCESIONES EMPRESA GALLEGA MARCA GALLEGA